

# NOUVELLES DES RÉGIMENTS

## Nouvelles du 54<sup>ème</sup> RA

### **2012 La 4<sup>°</sup> Batterie du 54<sup>°</sup>RA en GUYANE 2013**

Mission accomplie pour les Archers du  
54 Régiment d'artillerie



Photo 54° RA

Projetés en Guyane française du 7 septembre 2012 au 29 janvier 2013, les Archers de la 4<sup>°</sup> Batterie du 54<sup>°</sup> Régiment d'Artillerie (RA) ont eu fort à faire tout au long de leur mission. Intégrés au sein des Forces Armées en Guyane (FAG), ils ont armé la Compagnie d'Appui (CA) du 3<sup>°</sup> Régiment Etranger d'Infanterie (3<sup>°</sup> REI) avec pour mission principale de contribuer à la sûreté de l'espace aérien de l'astroport européen de Kourou.

#### **Un environnement de travail exceptionnel et rigoureux**

Bien préparés avant de rejoindre le département, les Archers ont complété cette préparation au sein du Centre d'Entraînement en Forêt Equatoriale (CEFE) où ils ont appris les rudiments de la vie en forêt équatoriale. Bivouac, franchissement, brancardage, orientation, faune et flore étaient au programme. Fort de ces connaissances fondamentales, ils n'ont pas eu à attendre très longtemps avant de mettre en pratique le panel de leurs savoir-faire tant la mission fut dense.

#### **L'opération TITAN, une mission de l'espace**

Engagés au cœur du dispositif terrestre de protection du Centre Spatial Guyanais (CSG), les Archers ont assuré la défense antiaérienne de points névralgiques parsemés dans les 700km<sup>2</sup> que compte le port de l'Espace. Au cours de leur mission les sections MISTRAL ont pris part à 3 lancements Ariane et 2 Soyuz, soit près de 600 heures de déploiement au total.



Ariane V

Soyouz

### **Un engagement de tous les instants**

Outre l'opération TITAN, les Archers ont réalisé la rénovation du Camp Fabert avec un détachement du 19<sup>e</sup> RG, des stages d'aguerrissement au Centre d'Entraînement en forêt équatoriale (CEFE), et un renforcement des compagnies du 3<sup>°</sup> REI sur les bases opérationnelles avancées Saint-Georges, Camopi et Sikini à la frontière avec le Brésil, dans le cadre de l'opération HARPIE.



Photo 54eRA

### **Et le 29 janvier 2013, fin de mission!**



Photo 54eRA

Capitaine Ingrid LOREILLE  
Commandant la 4<sup>°</sup> Batterie du 54<sup>°</sup>RA

# NOUVELLES DES RÉGIMENTS

## Nouvelles du 68° RAA

### VIE DES UNITÉS | ETAT MAJOR



#### Voeux du régiment à son chef de corps.

Le commandant en second s'est adressé à l'ensemble des unités présentes le vendredi 11 janvier 2013 au complexe...

L'année 2012 a été passée en revue avec les nombreuses activités pour lesquelles le régiment a toujours répondu présent.

2013 devait marquer une continuité avec la préparation opérationnelle du 6.8, l'EEB et l'ANTARES lorsque l'ordre a été donné de déclencher le Guépard...

Vous connaissez la suite. ■

LCL GODINI  
Officier supérieur adjoint du 68° RAA



### VIE DES UNITÉS | B2

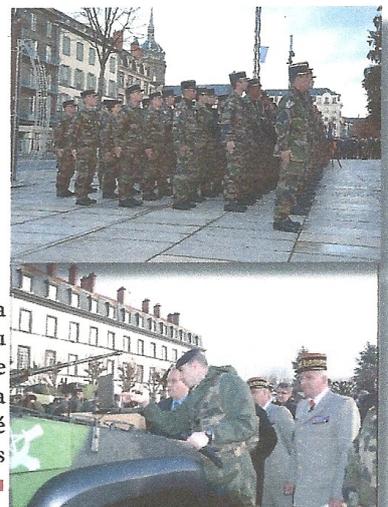


#### Cérémonie de dissolution du GTIA "Wild Geese".

Dans le cadre de la cérémonie de dissolution du GTIA « Wild Geese » le 17 décembre à Clermont-Ferrand, près de 100 artilleurs d'Afrique étaient sur les rangs. Sous la présidence du Premier ministre, en présence du ministre de la Défense, du CEMAT et du général commandant la 3<sup>e</sup> brigade mécanisée, cette prise d'armes marque le désengagement opérationnel des hommes sur le territoire afghan.



A cette occasion, les artilleurs sol-sol de la 2<sup>e</sup> batterie et les équipes DRAC de la batterie de renseignement brigade du 6.8 ont été mis à l'honneur. L'adjudant Lafont, le maréchal des logis-chef Kessler et le brigadier-chef Dufay ont reçu la médaille d'or de la défense nationale avec étoile de bronze des mains du CEMAT. Le Premier ministre s'est vu offrir l'insigne tradition de la 2<sup>e</sup> batterie du régiment, laquelle a servi à deux reprises en Afghanistan en tant qu'unité constituée. A l'issue de la prise d'armes, un panel des moyens de l'armée de Terre a été présenté aux autorités. ■





## INSCRIPTIONS SUR L'ÉTENDARD du 68ème RAA.

### *Quelques explications sur les inscriptions brodées sur notre étendard:*

En avril 1941 à sa création, le 68 reçut en dépôt l'étendard du 40<sup>e</sup> RANA alors dissous depuis peu. C'est le capitaine CHABEUF à la tête d'une délégation qui ira chercher l'emblème à Limoges. Le 68 le conservera jusqu'en 1946, bien que le I/40 ait été reconstitué en décembre 1943.

Le 68<sup>e</sup> RA tint promesse, il rend au lendemain de la victoire, l'étendard aux artilleurs qui le lui ont confié, avec plus de gloire. En cette fin d'année de 1945, après une longue chevauchée qui a mené le régiment de Tlemcen sur les rives du Danube, l'étendard du 40<sup>e</sup> RANA déposé au musée de l'armée, est restitué à son régiment, ajoutant sur ses plis les citations obtenues au sein de la 2<sup>e</sup>me DB (Paris 1944, Strasbourg 1944).

Le 68<sup>e</sup> RA reçoit quant à lui enfin le 22 janvier 1946 un emblème neuf à son numéro. Sur ce nouvel étendard sont inscrits les trois faits d'armes des groupes du 68 ayant fait l'objet de citations à l'ordre de l'armée :

 Djebel Zaghouan 1943

 Mulhouse 1944-1945

 Danube 1945

En 1994, le 68<sup>e</sup> régiment d'artillerie est officiellement désigné par le général CEMAT "comme le régiment qui symbolise les traditions de l'ensemble de l'artillerie d'Afrique et du patrimoine des régiments dissous". En 2004, le 68 retrouve son appellation d'origine et reprend le nom de la glorieuse artillerie d'Afrique.

Depuis le 9 janvier 2007, le 68<sup>e</sup> RAA s'est vu autorisée à inscrire sur les plis de son étendard 6 nouvelles inscriptions de batailles, auxquelles l'artillerie d'Afrique participa largement durant la campagne du Maroc et durant l'ensemble de la première guerre mondiale.

C'est au sein de la glorieuse division marocaine que se sont illustrés sous un étendard unique les groupes d'artillerie d'Afrique qui deviendront à la fin du premier conflit mondial les 65, 66 et 67<sup>e</sup> RAA.

 Maroc 1908

 Les Deux Morins 1914

 Champagne 1915

 Verdun 1916-1917

 Aisne 1917

 Picardie 1918





## Quelques explications sur ces dernières:

### « MAROC 1908 »

En 1908, des troupes de l'armée d'Afrique venues d'Algérie commandées par le général LYAUTEY, ont permis de pacifier la région du Maroc oriental (Guerre du Rif : 1908-1926).

La sécurité de Casablanca et de sa région fut restaurée, le corps expéditionnaire composé de 14 000 hommes, fortement appuyé par les groupes d'artillerie d'Afrique, ramena la sécurité en 6 mois. Cette artillerie était constituée de GACA (Groupe d'Artillerie de Campagne d'Afrique, N°1 à 5 et N°8 à 10) et de GAPA (Groupe d'Artillerie à Pied d'Afrique, N°6 et 7).

L'étendard unique de ces groupes obtint les inscriptions, CASABLANCA 1908 et BOU DENIB 1908, qui sont transformées en 1921 en MAROC 1908. A la transformation des groupes en régiment d'artillerie, les inscriptions obtenues seront automatiquement transmises aux nouveaux emblèmes créés (65è RAA / 66è RAA / 67è RAA).

### « LES DEUX MORINS 1914 »

La bataille des Deux Morins s'est déroulée du 5 au 10 septembre 1914. Le général FRANCHET D'ESPEREY commandant la Vème armée, profitant de la trouée entre la 1ère et 2è armée allemande, lança une vigoureuse offensive, préparée par les feux de l'artillerie d'Afrique qui permit d'atteindre la Marne.

### « CHAMPAGNE 1915 »

En 1915, pour venir en aide aux troupes Russes et fixer le maximum d'Allemands, les Français mènent des attaques en Champagne. Les groupes d'artillerie d'Afrique, par leur force morale et leur exemplarité, ont permis la réalisation de victoires sur l'ennemi dans des conditions de combat extrêmement difficiles.

### « VERDUN 1916-1917 »

La légendaire bataille de Verdun, débuta le 21 février 1916. Malgré des succès locaux, les Allemands ne purent réussir à percer et à partir du 4 août, les contre-attaques françaises, vigoureusement appuyées par les groupements de l'artillerie d'Afrique commencèrent à desserrer l'étau.

En 1917, d'avril à décembre, l'offensive française a permis de récupérer le terrain perdu en 1916 sur la rive gauche de la Meuse et de libérer la ville.

### « AISNE 1917 »

Les combats de l'Aisne englobent les combats livrés dans la région de Soisson; Berry-au-Bac, Tracy-le-Val ainsi qu'au Chemin des Dames. L'artillerie d'Afrique s'y est distinguée parmi les milliers de canons et mortiers lourds engagés, notamment lors des combats pour la libération de la ville de Noyon.

### « PICARDIE 1918 »

En août, la bataille de Montdidier, livrée par la 1ère Armée française, permit de dégager la voie stratégique Paris Amiens. A partir du 21 août, la poussée sur la ligne allemande HINDENBURG, largement entamée par les tirs de l'armée d'Afrique, mena à la victoire finale. ■

## Cne GIRAUD

*Officier tradition du 68è RAA*

## NOUVELLES DES RÉGIMENTS

### Nouvelles du 93<sup>ème</sup> RAM

#### **La plaque du 93 sur le mur du souvenir au Mont Jalla**

Lundi 5 novembre après la cérémonie annuelle d'hommage aux troupes de montagne s'est tenue une cérémonie plus intime pour le 93<sup>e</sup> RAM devant le mur du souvenir du Mont Jalla. Le colonel Le Roux, chef de corps du 93<sup>e</sup> RAM et sa garde à l'étendard, une section d'honneur du 93, ainsi que le général Klein, président de l'Union des Troupes de Montagne, et le général Rougelot, président de l'Amicale des anciens du 93, ont inauguré la plaque du 93<sup>e</sup> RAM pour ses morts.



Photo 93<sup>ème</sup> RAM

#### **Cérémonie de la Sainte Barbe**

Jeudi 29 novembre, sur la place d'armes « Col du Midi » s'est déroulée la cérémonie en l'honneur de Sainte Barbe, sous la présidence du général Benoit Houssay, commandant la 27<sup>e</sup> Brigade d'infanterie de montagne. En cette fête de Sainte Barbe, chère au cœur des artilleurs, rassemblé sous les armes, entouré de nos anciens, de nos familles, de nos amis et de nos frères d'armes italiens, en présence de notre général et du maire de notre ville de garnison, notre régiment ouvre une nouvelle page de son histoire. » C'est ainsi que le colonel François-Yves Le Roux commandant le 93<sup>e</sup> RAM, a commencé son ordre du jour. Cette cérémonie marquait plus symboliquement l'entrée du 93<sup>e</sup> RAM dans une nouvelle ère de sa vie opérationnelle : la page de cinq années d'engagement ininterrompu en terre afghane se tourne. Au cours de la cérémonie nocturne présidée par le général commandant la 27<sup>e</sup> BIM, 17 militaires ont été décorés pour leurs faits d'armes en Afghanistan : 6 ont été décorés de la croix de la valeur militaire avec étoile de bronze, et 11 ont reçu la médaille d'or de la défense nationale. Un détachement italien du 1<sup>er</sup> régiment d'artillerie de montagne de Fossano, au sud de Turin, était également présent aux côtés des militaires du 93<sup>e</sup> RAM, pour sceller un peu plus encore les liens qui les unissent depuis 2003.

« Puissent Sainte Barbe, patronne des artilleurs, et Saint Bernard, patron des montagnards veiller sur nous tout au long des joies et des épreuves de la vie bien pleine que nous avons choisi de vivre comme artilleurs de montagne. » Et par Sainte Barbe, vive la bombarde ! De Roc, de Feu !



Photo 93<sup>ème</sup> RAM

#### **Commémorations du 20 janvier**

Dimanche 20 janvier, le régiment a commémoré l'anniversaire de l'attaque de Gwan et la perte de quatre des siens, le chef d'escadron Schnetterlé, les majors Estin et Willm, le maréchal des logis Baumela. Après une messe célébrée spécialement à l'église de Varcas par Mgr de Kérimel, évêque de Grenoble, nombreux sont ceux, militaires, familles et civils à s'être retrouvés sur la place d'armes du régiment pour entourer les proches de nos disparus au cours d'une sobre cérémonie présidée par le général Houssay, commandant la 27<sup>e</sup> BIM.



Photo 93<sup>ème</sup> RAM



Photo 93<sup>e</sup> RAM

### Challenge hivernal des troupes de montagne

Les 12 et 13 février 2013, la 27<sup>e</sup> brigade d'infanterie de montagne a investi la commune de Valloire en Savoie à l'occasion du challenge hivernal des Troupes de montagne. Organisé cette année par le 93<sup>e</sup> régiment d'artillerie de montagne de Varcès, ce challenge est constitué de 2 épreuves phares : le demi-kilomètre vertical alpin, et le biathlon militaire. Sur l'homme pour chacune des épreuves, skis de randonnée et peaux de phoque, sac de 6 kilos, FAMAS, et UT2000 (civière) sur le sac pour un binôme de chaque équipe.

Mardi après-midi, plus de 300 concurrents se sont ainsi retrouvés sur la place de la mairie de Valloire pour le départ du « ½ KVA ». 51 équipes constituées de 6 militaires ont pris le pas derrière le général Houssay, commandant la 27<sup>e</sup> BIM, monsieur Grange, maire de Valloire, et les chefs de corps des unités de la brigade de montagne, pour cette montée sèche chronométrée et nocturne, d'une distance de 2 kilomètres sur 500 mètres de dénivelé positif. A la nuit tombée, de nombreux vacanciers et habitants de Valloire sont venus applaudir les alpins à l'arrivée de leur descente aux flambeaux, et partager avec eux le traditionnel vin chaud.

Mercredi matin, toutes les équipes se sont affrontées sur l'épreuve de relais du biathlon : à chaque binôme sa boucle. La première de 300 mètres, une autre de 500 mètres et la dernière de 700 mètres de dénivelé positif, chacune finissant par un tir ballplast sur cible basculante à 33 mètres, avant de terminer l'épreuve en équipe constituée par une dernière boucle UT2000 monté avec transport du blessé simulé.

Avant de remettre le trophée aux vainqueurs, le général Houssay, fier de ses hommes, a insisté sur cette culture que les alpins entretiennent chaque jour : l'effort, émulation par l'esprit de compétition, et la cohésion, pour toutes les catégories de militaires. Il a aussi fortement remercié toute l'équipe du Capitaine Chevallier (le bureau montagne, le bureau des sports, la cellule tir, le soutien du Télégraphe) pour la remarquable organisation de ce challenge !

### Contrôle hivernal des sections et des équipes d'observation

Du 12 au 15 mars, dans le cadre du 100<sup>e</sup> anniversaire du brevet de skieur militaire (BSM), le 93<sup>e</sup> RAM a organisé un contrôle hivernal de ses sections à Valloire, passant d'un grand soleil à la tempête. Phase de préparation et de restitution des ordres initiaux par les chefs de section et chefs d'équipe d'observation et de coordination, déplacements, ski jorring, combat en montagne, tir de combat, nuit en igloo, secourisme, recherche en avalanche et équipements de passage ont rythmé ces 36 heures de challenge.

La section de l'adjudant-chef Cubertafond de la BCL «Maurienne» et l'équipe d'observation et de coordination de l'adjudant-chef Edmond arrivent en tête du classement, chacune dans sa catégorie. Félicitations à tous ! Elles seront récompensées par la descente de la Vallée Blanche en semaine 15.



Photo 93<sup>e</sup> RAM

## Conférence du général de div. (2s) GRENIER le 03/12/12

Initiée lors des fréquents séjours d'une délégation de l'U.A.L.R. ( Union des Artilleurs de Lyon et Région) à l'Ecole d'Artillerie de Draguignan au printemps dernier, cette conférence s'est tenue à Lyon le lundi 3 Décembre 2012 dans les salons du cercle de garnison. Le montage de cette affaire avait été mené conjointement par l'A.O.R.L. et l'I.H.E.D.N, et a bénéficié du soutien de l'A.N.O.C.R section du Rhône, (Association Nationale des Officiers de Carrière en Retraite), et de l'A.N.M.O.N.M. section du Rhône, (Association Nationale des Membres de l'Ordre National du Mérite).

A 19,00 heures c'est devant 80 auditeurs, dont le Consul général d'Allemagne le Dr. SEEBODE, et de nombreux généraux en deuxième section, dont le GCA BARRIE, notre ancien G.M.L., le GDI MEYER président de la Fédération Nationale de l'Artillerie, et le GB MESTRALLET, président de l'A.N.O.C.R. région, que le GDI GRENIER prenait la parole. Il devait en une heure et trente minutes traiter de manière quasi exhaustive, et sûrement brillante, le sujet choisi :

### De GIAT INDUSTRIES A NEXTER – SES PRODUITS PHARES

Ce propos appuyé par des diapos nombreuses, (dont le tirage sur papier a été remis en fin de conférence à tous les auditeurs), fut complété par la projection de deux films et par une demi-heure d'échanges avec le public.

La nouvelle raison sociale NEXTER du groupe des anciens arsenaux français d'armement terrestre est effective depuis 2006, mais déjà sous la dénomination GIAT INDUSTRIES l'évolution nécessaire avait été amorcée.

En 1998 14 sites de production et un effectif de 10251 personnels, en 2006 seulement 7 sites « cœur de métier » et un effectif ramené à 2880. A partir de cette date création de 4 branches de NEXTER SYSTEMS : Munitions, Mécanics, Electronics, et CTAI (1).

Cinq créneaux sont définis « porteurs d'avenir » : Automoteurs d'Artillerie. Véhicules d'Infanterie. Systèmes d'information terminaux (SIT), Maintien en conditions opérationnelle (MCO) des parcs existants, et création de munitions insensibles (Muratisation).

1) *C'est dans cette structure qu'est logé le développement, avec Bae Systems (U.K), du canon de 40 mm à munitions « telescopées » arme du WARRIOR (U.K.) rétrofité, et du futur EBRC du programme SCORPION français. (Cf. futur livre blanc sur la défense).*

Plus récemment ces créneaux, une fois remplis, ont été complétés par d'autres comme le guidage des munitions, actuellement en phases de R. & D. Tout ceci dans le cadre d'une politique *stratégie/services (tels l'élargissement des gammes ou le développement de nouveaux produits)*, accompagnée d'une plus grande agressivité commerciale, a fin d'arriver à une consolidation sectorielle en France, et, ainsi, à se positionner pour une alliance majeure en Europe. Noter qu'aux Etats-Unis ce stade est atteint, et que par ailleurs la concurrence des pays émergents se densifie, avec la dégradation des prix induite, ce qui rend le marché de plus en plus difficile..

Quelques chiffres 2011 :

C.A. 851 M€:

Carnet de commande au 31/12/11 : 1.814 M€ + 792 M€ optionnels.

Marge opérationnelle en % du C.A. passée de 10,9 % en 2006 à 16,2% en 2011

Le conférencier devait ensuite aborder la présentation des produits phares de Nexter :

Le V.B.C.I : Il n'a toujours pas connu de succès à l'export, mais reste en fabrication pour l'Armée de terre. Sur les 630 commandés 450 sont livrés. Il a été engagé en Afghanistan.

(L'ARAVIS® : Après un début timide (15 pour l'Armée de terre), ce véhicule 4x4 le mieux protégé au monde de sa catégorie, créé sur fonds propres par NEXTER, vient de connaître un succès remarquable à l'export avec la cde. par un pays du Moyen Orient de 264 unités.

TOURELLE TELEOPEREE ARX 20®. Puissante et légère, simplement posée sur le toit du véhicule sans hypothéquer ses capacités de transport, elle vient de connaître sa première commande export pour 47 exemplaires, justement sur quelques uns des 264 ARAVIS export.

LE CAESAR® : Construit lui aussi sur fonds propres et sans fiche programme de l'E.M.A.T. cet automoteur léger à roues de 155 mm connaît un réel succès à l'export, avec actuellement 252 systèmes commandés pour 4 nations (dont 77 pour la France), et 183 livrés. Au delà de plusieurs prospects export une deuxième tranche de 64 CAESAR® pour la France n'est pas encore finalisée (LPM 2015-2020)

LE TRAJAN : En cours de développement par NEXTER et LARSEN & TOUBRO (Inde) pour les besoins d'un appel d'offres de l'armée de terre indienne, ce canon de 155 mm. 52 calibres, tracté, si l'affaire est menée à son terme, représentera 400 matériels à fabriquer en France et 1180 chez le coopérant indien.

Il s'agit en fait de l'adaptation de toute la partie strictement artillerie du canon 52 calibres du CAESAR sur un châssis du canon de 155 mm 38 calibres TRF1 tracté, produit il y a quelques années par GIAT Industries, et encore en service en France. C'est un pari énorme, mais rien de concret pour le moment.

Le 105 LG1 MKIII : Ce matériel, le plus léger (1520 kg) canon de 105 mm en service à travers le monde, bien que non commandé par l'armée de terre, a connu un certain succès export avec 143 pièces vendues à 5 pays.

LE CHAR LECLERC : il continue à être amélioré, en particulier avec un kit d'adaptation au combat en zone urbaine, forme de combat vraisemblable, mais grande inconnue du char lourd dans le contexte actuel.

FINDERS® : Système d'Information Terminal, (alias SIT V1) intégrable dans tout véhicule blindé.

GAMME DE CANONS DE MOYEN CALIBRE : Cette gamme est adaptable sur tout matériel terrestre, naval et aérien en calibre 20 mm (ARX 20), 25 mm (V.B.C.I.), 30 mm (TIGRE, RAFALE).

Les questions ne manquèrent pas bien entendu après cet exposé. Le conférencier y répondit toujours franchement, sachant cependant retenir ce qui relevait du « secret défense », voire tout simplement du secret commercial.

Le mot de conclusion revint au président de l'I.H.E.D.N. : Serge POINT, qui remercia le conférencier de la clarté, de la densité, et de l'intérêt de son propos, et l'U.A.L.R. pour avoir rendue possible cette soirée, ainsi que tous les assistants pour leur participation.

C'était ensuite l'heure du pot convivial traditionnel chez les gaulois, au cours duquel chaque assistant reçut une sacoche contenant de nombreux documents sur ce qui venait d'être exposé, ceci outre bien entendu le pain et le vin améliorés nécessaires à cette heure tardive.

Il était plus de 22 heures lorsque les derniers participants se séparèrent satisfaits de l'intérêt remarquable de cette soirée.

Colonel (h) J. DUMAS

## LA CARRIERE DU GENERAL DE DIVISION GRENIER

Dauphinois de naissance, Jacques GRENIER entre à ST. CYR en 1965 et en sortira en 1967, promotion Lt. Colonel DRIANT. Il choisit l'Artillerie et se retrouve rapidement capitaine commandant une batterie 155 F3 au 40<sup>ème</sup> R.A. Il a servi dans l'artillerie nucléaire, et connaît successivement HONEST JOHN, PLUTON, et même, chose rare, quelques temps le HADES, comme colonel à la tête du 15<sup>ème</sup> R.A. HADES dont nul n'ignore qu'il fut rapidement abandonné, malgré ses qualités, pour cause d'abandon symétrique de l'option nucléaire tactique. Après son TC de chef de corps, il se retrouve C.E.M. de l'Inspection de l'Artillerie. Comme général il commande pendant deux ans la 3<sup>ème</sup> Brigade d'artillerie (LILLE – HAGUENEAU).

Il restera ensuite un an à Baden, adjoint OPS, et rejoindra l'école d'artillerie de DRAGUIGNAN pour en prendre le commandement en 1999. Il sera atteint par la limite d'âge de son grade (général de division) en 2001, et rejoindra GIAT INDUSTRIES puis NEXTER en qualité de conseiller militaire en charge plus particulièrement de la promotion du CAESAR®. Il est administrateur de la Fédération Nationale de l'Artillerie.

## NOUVELLES DE L'ARTILLERIE

### NOUVELLES BRÈVES DE L'ARTILLERIE

#### 1) R.T.D. APRES L'ABSORPTION DE PANHARD :

Comme on le sait Renault Trucks Défense a absorbé fin Octobre 2012 PANHARD. Cette digestion a coïncidé, fort heureusement, avec une demande accrue de certains pays africains ou du moyen orient en blindés légers et véhicules tous terrains militaires, dont ACMAT, autre filiale de R.T.D., a la spécialité.

En particulier la Cote d'Ivoire a passé une commande de quelques 46 M€ pour environ 500 véhicules dont des V.L.R.A. bien connus, tant en 4/4 qu'en 6/6 et ALTV, nouveau modèle de la gamme (Ptac: 3,5 t. 190 cv, autonomie 1600 km, Vitesse maxi 170 km/h.), dont 14 en version ambulance, sans oublier un certain nombre de camions KERAX. On peut signaler également la livraison, actuellement en cours à l'Arabie Saoudite, de 46 SHERPA station wagon (Ptac: 9,6 t. 5 hommes, 120 k/h, autonomie 800 km), accompagnés de 20 SHERPA scout ( Ptac: 9,2 t, 4 hommes, 110 k/h, autonomie 1000 km), la commande par le Qatar de 10 SHERPA APC (Ptac 10,2 t, 12 hommes, 110 k/h, autonomie 1000 km), et 22 MRAP HIGUARD (version transport de troupe du SHERPA médium avec un haut niveau de protection balistique, comme anti mines ou I.E.D. (En quelque sorte un autre ARAVIS) (Ptac 20 t, c.u. 4 t, 240 cv, autonomie 850 km, 90 k/h). L'Egypte a également apporté des commandes à RTD pour un total de 400 M€ environ en SHERPA scout, MIDS (version plutôt « maintien de l'ordre », cf. *printemps arabes*), et divers camions de la famille KERAX. Enfin ACMAT a achevé, ces tous derniers mois, la livraison de BASTION « Patsas » (Ptac: 10/12 t 240 cv, autonomie 1000 km, 5 h, 1 mit. en 12,7, 1 en 7,62) au TCHAD, lesquels ont été illico engagés au Mali.

Il est notoire, par ailleurs que les armées africaines appelées à faire partie de la MISMA. ( Mission Internationale de Soutien au Mali) ont passé d'autres commandes à ACMAT, marque appréciée en Afrique. Le C.A. déjà acquis sur 2013 pour l'usine de Nantes s'élève en effet à 66.M€.

LES ECHOS, dont cette information est partiellement tirée, dans leur publication de début Avril 2013, maintiennent l'annonce de l'intérêt porté par la Russie et l'Ukraine sur le VBL de Panhard.

Cet excellent engin, malgré quelques défauts, et parfait dans l'un de ses principaux rôles actuellement en France à savoir celui de poisson pilote pour l'engagement du Leclerc, devrait subir une cure de rajeunissement sous forme d'amélioration de la protection (un de ses points faibles) et d'augmentation de la puissance disponible avec mise en place d'un moteur plus puissant de la gamme Volvo. Ce qui ne sera certainement pas un mal. Mais là aussi ce n'est pas demain la veille d'un apport de ce type dans le parc des VBL de la C.L.B. française.

Enfin signalons que R.T.D. a signé un accord de coopération en février dernier avec le constructeur russe OURALVAGONSAVOD, constructeur des blindés lourds russes. Cet accord suppose un travail de fonds de longue haleine entre les deux partenaires, avant d'aboutir à des réalisations concrètes. Dans le même esprit NEXTER (ex GIAT) a signé un accord de coopération avec le russe VPK pour l'intégration de la tourelle ARX-20 de NEXTER sur le véhicule tactique 4X4 « TIGR » de VPK. Curieusement le Russie ne possède pas d'armes d'un calibre compris entre le 14,5 mm et le 30 mm. La finalité étant pour NEXTER de fournir non seulement les tourelles, mais aussi les munitions adéquates. Dans le même esprit les négociations en vue du transfert en Russie du système d'information terminal FINDERS C2 (R) (celui du Leclerc) seraient bien avancées, la question étant désormais de savoir si les codes sources du logiciel seront aussi transférés. A noter que les italiens avec IVECO font un gros forcing en direction de Moscou.



l'Adrar des Ifhogas Mali



## 2) UNE SOLUTION POUR LA MOBILITE TACTIQUE ET LA PROTECTION DU SYSTEME MISTRAL/

Sur la base d'un châssis UNIMOG 5000, (celui qui sert aussi de plateforme à l' Aravis) a été sortie une version manifestement bien adaptée à la solution du problème du manque de protection dont souffrent les utilisateurs du S.A.T.C.P. MISTRAL.

D'après les notices l'engin dispose de 4 MISTRAL en position de tir plus 4 autres missiles en soute, sans oublier l'inévitable mitrailleuse de 50 pour la défense rapprochée.

Il peut être utilisé par un seul homme, être commandé à distance, et dispose de la possibilité de tir en marchant. Poids 13 t. Vitesse 90 km, protection balistique de niveau 2 et 2A (OTAN). Il y a bien entendu aucune chance que ce matériel, forcément cher, figure bientôt au 54<sup>ème</sup> R.A. ou dans les batteries Sol-Air des autres régiments d'artillerie français.

A noter dans le même esprit une proposition de M.B.D.A. sur un châssis SHERPA de R.T.D, s'ajoutant à une autre, sur le même sujet, celle sur V.B.L. de Panhard. L'arrivée de ce dernier industriel au sein de R.T.D. devrait logiquement provoquer un rapprochement des deux projets mais cela suffira t il pour délier les cordons de la bourse, on peut en douter.

## 3) SCALP NAVAL !

Alias MDCN (Missile De Croisière Naval) offre les caractéristiques suivantes: L: 5,5 m Env: 3 m Diam: 550 mm P: 1400 k C.M. 550 k V: Mach 0,8 Portée: 1000 km en configuration haute altitude, ou 600 en configuration basse altitude. Propulsion par turbo réacteur, lancement depuis les systèmes Sylver A 70 (L: 8,15) verticaux situés sur la plage avant, derrière les Sylver A 43 destinés aux ASTER 15. Le Scalp naval est aussi prévu pour utilisation en version « changement de milieu » à partir des sous marins nucléaires BARRACUDA, avec lancement via les tubes lance torpilles, d'où le diamètre du missile. Les essais depuis sous marins devraient avoir lieu en 2017, date prévue actuellement pour la mise en service du premier: S.N.A. NG le « SUFFREN »..

Cent cinquante SCALP ont été commandés pour les frégates, et cinquante pour les sous-marins. Tous disposent d'un système de navigation, et d'auto directeur infra rouge

## 4) LE POINT SUR NEXTER EN CE DEBUT 2eme TRIMESTRE.

Depuis la conférence du GDI (2s) GRENIER le 3 Décembre dernier, au Mess de garnison à Lyon les choses ont évolué. Un article paru dans le FIGARO début Mars apporte quelques précisions:

Les problèmes de concurrence tout d'abord: Dans le monde 80 fabricants dont 12 occidentaux sont capables de produire des blindés du type ARAVIS, 27 dont 12 Occidentaux produisent des munitions.

Enfin 35 industriels, dont 29 dans les « BRICS » fabriquent des blindés moyens genre AMX10 ou VBC1, et 14, dont 5 euro-américains peuvent fabriquer des chars de combat.

Dès ce début d'année a été finalisé l'achat par l'Indonésie de 32 CAESAR pour 115 M€. Le VBCI est en short list au CANADA pour 138 engins, et n'a plus que le PIRANHA de Général Dynamics (U.S.) devant lui. Les négociations sont en cours avec les Saoudiens pour 700 V.B.C.I.

Mais le modèle, tel que livré à l'Armée de terre, devra évoluer. Le Qatar et le Koweït ont également manifesté de l'intérêt pour le V.B.C.I. Pour le Qatar qui semble aider, au moins indirectement, les islamistes (MUJAO et ANSAR DINE) contre lesquels nous nous battons au Mali, ça ne manque pas de sel.

Au Danemark 250 blindés sont en négociation pour décision 2014. Par contre plus de nouvelles des 24 CAESAR dont la fourniture à Copenhague avait été annoncée par la presse sans doute un peu trop tôt. Bruxelles aurait fait casser la vente pour cause de non respect de la procédure pour un appel d'offres européen. A vérifier, mais ça ne serait pas perdu, l'artillerie danoise voulant vraiment ce matériel. En Inde le partenariat avec l'industriel local a été renforcé, le seul concurrent restant en lice est ELBIT (Israel) avec son 155 52 calibres

ATHOS en version tractée ou ATMOS en version autoportée, lui aussi avec accord avec un industriel local. NEXTER a pu présenter, début 2013, au salon IDEX-NAVDEX d'Abu-Dhabi la version, semble t il définitive, du TRAJAN (Bouche à feux CAESAR sur châssis TRF1 largement modifié), modèle voulu par l'armée indienne. Rappelons qu'il y a entre 1500 et 2000 unités en projet, sans doute pas toutes de ce type. Par contre pas de confirmation pour le complément à 200 des 87 ARAVIS Saoudiens commandés en 2011. D'après certains cet échec serait venu du refus par le gouvernement allemand de laisser Mercedes fournir les châssis UNIMOG 5000 nécessaires pour l'élaboration de l'engin. Là aussi à vérifier. L'Arabie Saoudite étant un régime autoritaire, et l'Aravis susceptible de pouvoir être engagé en maintien de l'ordre, là serait la raison (le prétexte ?) de cette décision, évoquée dans différents blogs. Vous avez dit «...*Printemps arabe* ?... ».

Il est certain, comme s'en est félicité le Président de NEXTER, Philippe BURTIN, que le comportement au Mali des 34 VBCI, 30 AMX10 RCR, et des deux CAESAR, qui y sont actuellement engagés, devrait orienter favorablement bien des choix.

Enfin la livraison des 630 VBCI prévus pour l'armée de terre continue, et ce jusqu'en 2015. La série pourrait être prolongée par un contrat pour un véhicule plus gros (32 t contre 28) dont le détail a déjà été notifié.

Colonel (h) J. DUMAS

# MÉMOIRES

## LES BRUITS DE GUERRE

Les bruits de guerre, c'est l'appellation ancienne des sonneries qu'exécutaient les trompettes pour transmettre les ordres durant le combat.

Le père Marin Mersenne, savant religieux, qui n'entendait par la musique militaire que les signaux de commandement, nous donne pour la première fois en 1636 dans son ouvrage **L'harmonie universelle**, ceux qu'exécutaient les trompettes de la cavalerie française.

Les diverses sonneries en usage à cette époque étaient **L'entrée**, **Le boute-selle**(avec deux versions), **A cheval**, **A l'estendart**, **Le cavalquet**(simple et double), **La charge**, **La chamade**, **La retraite**, **Le guet**.

-**Le boute-selle** : c'était l'ancien signal qui donnait l'ordre aux cavaliers de mettre la selle sur le dos du cheval.

-**A cheval** : sonnerie qui donnait l'ordre aux cavaliers de monter à cheval.

-**A l'estandart** : sonnerie exécutée pour rendre les honneurs aux emblèmes de la cavalerie

-**Le cavalquet** : se sonnait quand un régiment traversait une ville, allant aux sièges ou autres lieux de combat, afin d'avertir les habitants et de les faire participants de l'allégresse et de l'espérance que l'on a de remporter la victoire.

-**La charge** : sonnerie qui donnait l'ordre de charger et de combattre l'ennemi.

-**La chamade** : sonnerie qui annonçait l'arrivée d'un officier envoyé en parlementaire auprès d'une troupe adverse.

-**La retraite** : sonnerie qui donnait l'ordre à une troupe de se retirer après un combat désavantageux.

-**Le guet** : sonnerie qui servait au rassemblement des troupes chargées de la surveillance nocturne des places de guerre.

Développés par la suite, jusqu'à devenir des airs de marche, ces principaux thèmes ont servi de base aux sonneries correspondantes en vigueur sous Louis XV, Louis XVI et Napoléon Ier.

Le résultat d'une révision générale des batteries et sonneries en usage dans l'Armée Française fut consacré par les ordonnances royales de 1754, 1764 et 1766.

Le code des signaux sonores s'y trouva considérablement augmenté par rapport à la période précédente. Dans la cavalerie, les trompettes obéissaient au commandement verbal d'un officier. Le concours d'un timbalier devenait obligatoire et les instructions ministérielles prescrivaient de faire exercer les musiciens tous ensemble en hiver deux fois par semaine, en été tous les jours où le régiment montait à cheval

Déjà remanié pendant les guerres de la république, le répertoire des signaux de la Cavalerie Française fut renouvelé sous le Consulat et l'Empire.

L'An XIII, une nouvelle ordonnance de trompettes pour troupes à cheval fut adoptée par le ministre de la Guerre. Elle lui avait été présentée par David BUHL. Admis à sonner lui-même

cette ordonnance, devant une commission nommée Louis Bonaparte et dont les généraux CANCLAUX, BOURELIER et d'HAUTOUL faisaient partie, il obtint un tel succès que ce dernier en entendant exécuter **La charge**, ne put s'empêcher de s'écrier : « Il semble que j'y suis ! ». Cette exclamation échappée dans un moment d'enthousiasme est la meilleure preuve que la composition et l'exécution de BUHL (malgré sa difficulté) avait parfaitement atteint son but.

L'Empereur lui-même daigna complimenter l'auteur de l'ordonnance, signalant même comme parfaite la sonnerie **Pour faire éteindre les feux**, ainsi que la marche connue sous le nom de **La victoire est à nous !**, chœur fameux emprunté à **La caravane du Caire** de GRETRY, demeurée célèbre jusqu'en 1830. Sous le Premier Empire, cette fanfare était jouée après chaque victoire, par tous les régiments ayant pris part à la bataille.

David BUHL, qui fût le meilleur trompettiste de son temps, révisa en 1825 ses travaux sur les ordonnances pour trompettes en y ajoutant des harmonisations à trois ou quatre parties pour certaines d'entre elles.

Aujourd'hui la plupart de ces ordonnances demeurent encore en usage.

## EXTRAITS

### LE BOUT DE SELLE

**Allons cavalier, vit' en selle,  
par quatre, formez vos escadrons,  
courons dir'au revoir à nos belles  
car demain nous partons, demain nous partons !  
ou**

**Quand un fantassin mont'en selle  
voyez comm'il est mal foutu,  
on l'accroche avec une ficelle  
pour pas qu'il tomb' sur son cul, tomb' sur son  
cul !**

### LA MARCHÉ

**Quand l'cavalier, démonté va-t-à , pied, il regrette  
beaucoup son cheval  
Quand l'fantassin va-t-à cheval, il aimerait mieux,  
oui bien mieux aller à pied, l'fantassin !**

### AUX OFFICIERS

**Lieutenants, capitain's, commandants  
l'colonel vous attend, l' colonel vous attend !**

### CORVEES

**L'un prendra la pelle et l'autre prendra l'balai,  
l'autre la brouette et ça sera bientôt fait !**

### LA SOUPE

**c'est pas de la soupe, c'est du rata  
c'est pas de la m...mais ça viendra**

1896 X

*Devoirs envers la Patrie.*

25<sup>e</sup> Leçon. — La Patrie. Ses bienfaits

Résumé. — La patrie est la terre de nos pères, le pays où nous sommes nés, où nous vivons dont les habitants sont de même race, parlent la même langue, ont les mêmes intérêts, les mêmes mœurs, les mêmes lois, le même passé historique et surtout les mêmes sentiments.

Pour tous les Français la patrie est la France.

La patrie garantit notre vie, notre liberté, nos travaux, nos biens. Elle nous défend contre la haine, les attaques de nos ennemis; elle est notre grand foyer. Nous devons donc l'aimer, la servir avec fidélité et la défendre quand elle est menacée.

Maximes. — De tous les cœurs bien nés que la patrie est chère.

1896

*Devoirs envers la Patrie.*

26<sup>e</sup> Leçon. — La France. Ses grandeurs. Ses malheurs.

Résumé. — La France, notre patrie, a connue des grandeurs incomparables. La richesse de son sol, la beauté de son climat, la justice de ses lois, la générosité de ses sentiments; ses progrès éclatants dans les arts, les lettres, les sciences et les industries, les victoires de ses armées et les œuvres de ses grands hommes ont fait la reine du monde civilisé.

Mais la France a aussi passé par de malheurs affroyables: elle a eu à supporter des invasions étrangères, la guerre civile et la misère du temps de Louis XIV et de Louis XV. Elle s'est toujours relevée des désastres et aujourd'hui elle est plus glorieuse et plus florissante que jamais.

Maximes. — Tant que le patriotisme subsiste, la patrie ne saurait périr. — Honorons-la par nos vertus et nos talents.



Commémoration WAGRAM

Photo UALR



L'UALR A DRAGUIGNAN

Photo UALR

## **IN MEMORIAM**

### **L'UALR EN DEUIL**



Jean PELOTIER, membre fidèle de l'A6, nous a quittés et a été inhumé le 15 Octobre 2012.

Ancien du 405<sup>e</sup> RAA, fidèle parmi les fidèles, malgré ses nombreuses activités professionnelles et associatives, il répondait toujours présent.

C'est un grand vide au sein des Sol Air. Nous avons perdu un Ami, un Camarade; nous ne l'oublierons pas.

A sa famille dans la peine, nous présentons nos condoléances et nous les assurons de notre sympathie.

### **LE 54<sup>e</sup> RA EN DEUIL**

Nous avons appris le décès du soldat Amaury PERRIER du 54<sup>e</sup> RA . Il est décédé à DRAGUIGNAN des suites d'un coup de couteau reçu alors qu'il tentait de s'interposer dans une rixe . Preuve de courage et de civisme . L'UALR présente ses condoléances de l'ensemble de ses membres ,au Régiment , et nous vous prions d'être notre interprète auprès de la Famille.



Stèle de la Légion Etrangère au pas de Morgins  
Il y a eu des Artilleurs

Photo UALR

## Décès du brigadier-chef de première classe Wilfried PINGAUD



Photo 68ème RAA

Né le 23 novembre 1976, le brigadier-chef de première classe Wilfried PINGAUD aura servi la France durant près de 18ans. A 18 ans, le 4 avril 1995, il signe un contrat d'engagé volontaire de l'armée de Terre pour cinq ans au titre du 68e régiment d'artillerie d'Afrique (68e RAA). A l'issue de sa formation initiale, il rejoint la 2e batterie du 68e RAA en tant que servant artillerie. Il se distingue alors immédiatement par son goût de l'effort et fait preuve de belles qualités humaines. Le 13 juillet de la même année, il obtient brillamment le certificat technique élémentaire (CTE) spécialité « mortier lourd » avant d'être élevé le 1er décembre 1995 à la distinction de 1re classe.

Désigné pour partir en mission de courte durée à Mayotte de février à juin 1996, il obtient durant son séjour le certificat technique élémentaire spécialité « Choc et Feu », démontrant par la même occasion un excellent état d'esprit et de très bonnes aptitudes militaires.

En avril 1997, il rejoint avec sa batterie la République Centrafricaine comme conducteur poids lourd au sein de l'équipe munitions. De retour au régiment après quatre mois de mission, ses états de services sont récompensés par une promotion au grade de brigadier le 1er décembre 1998. Polyvalent, soucieux d'élargir ses compétences, il sert alors comme cuisinier au sein de la 2e batterie puis rejoint la 11e batterie et le cercle mess le 1er février 1999. Le 17 mars 1999, il réussit avec brio le certificat technique élémentaire spécialité « restauration collective ». Faisant preuve d'une très grande disponibilité et d'une remarquable ardeur au travail, il devient rapidement un adjoint de valeur du chef de cuisine.

En séjour en Polynésie de février à mai 2000,

il est un exemple pour les plus jeunes et démontre de grandes capacités d'initiative. Ses belles qualités militaires et techniques lui valent la promotion au grade de brigadier-chef le 1er octobre 2000 et, le 1er novembre de la même année, il est déclaré titulaire du certificat d'aptitude technique du premier degré « Mortier lourd ». De septembre à novembre 2002, il effectue un séjour en Afghanistan au titre de l'opération PAMIR – mandat EPIDOTE comme aide moniteur à l'instruction de l'armée nationale afghane (ANA) ; il s'investit sans compter dans sa mission et obtient d'excellents résultats, mettant à profit ses connaissances étendues en artillerie.

Son travail est unanimement reconnu et récompensé par l'attribution du certificat d'aptitude technique du 2e degré spécialité « pointeur mortier » le 31 décembre 2002. De retour en régiment, il occupe le poste de conducteur poids lourd et magasinier et est promu au grade de brigadier-chef de 1re classe le 4 avril 2006.

Le 1er janvier 2009, il rejoint le groupement de soutien de la base de défense (GSBDD) de La Valbonne nouvellement créé, où il exerce la fonction de permanent du bureau tir. Exemplaire en toutes circonstances, doté d'une excellente condition physique, il donne entière satisfaction. Le 1er septembre 2011, avec le transfert du bureau tir du camp de La Valbonne, il est de nouveau affecté au 68e régiment d'artillerie d'Afrique.

Le 21 janvier 2013, il est projeté dans le cadre de l'opération SERVAL, au Mali, en tant qu'adjoint pupitreur

ATLAS. Le 6 mars 2013, en début de matinée, un détachement de l'armée malienne conduisant des opérations de fouilles et de reconnaissance a été pris à partie par des groupes terroristes dans la région de Tin Keraten, au nord-est d'Imenas, à une centaine de kilomètres de Gao. Au cours de cet accrochage, le brigadier-chef PINGAUD, inséré auprès du bataillon malien, a été mortellement touché. Transporté vers l'antenne chirurgicale avancée de Gao afin d'y être opéré, il est malheureusement décédé des suites de ses blessures quelques heures après. Il est le quatrième soldat français à mourir au combat depuis le lancement de l'opération Serval.

Le brigadier-chef de première classe Wilfried PINGAUD était titulaire de la médaille d'or de la défense nationale, de la médaille commémorative française avec agrafe Afghanistan et de la médaille d'outre-mer avec agrafes République du Congo et République Centrafricaine.

Agé de 36 ans, le brigadier-chef de première classe Wilfried PINGAUD était marié et père de deux enfants. Il a été tué dans l'accomplissement de sa mission au service de la France.

## **INFORMATIONS**

### **1) – ÉFFECTIFS**

#### **NOUVEAUX ADHERENTS**

- PFITZENRRITER Luc

#### **DÉCÈDES**

- PELOTIER Jean

#### **DÉMISSIONS**

- AYACHE Jean François
  - ATZORI Patrick
- BELIN CROYAT André
  - GARNIER Albert
  - GOUSSET Albert
  - SALAS Georges
- VEYRET Jean Pierre

#### **NAISSANCES**

Jonathan et Raphaël BAROLIN, nés le 12 février 2013, petits fils de notre ami trésorier, Marlon QUET, né le 18 février 2013, fils de notre jeune adhérent du 68 RAA, Timothé LECOCQ, né le 23 octobre 2012, fils de Philippe LECOCQ promu récemment commandant de l'Armée de l'Air ( réserve ) et petit fils de notre ami Roland LECOCQ. Félicitations aux parents et grands-parents.

### **2) - RAPPEL DE COTISATION**

Pour les retardataires, pensez à régler votre cotisation 2013 par chèque de 20€ libellé à l'ordre de l'UALR CCP n° 063 1945 V Lyon et l'adresser au trésorier chez Mr BAROLIN Bernard 1, rue Paul Eluard 69330 MEY-ZIEU.

### **3) PROCHAINS RENDEZ-VOUS**

- les 22 et 23 mai 2013 visite du 61 RA à Chaumont organisée par la FNA,
- le 02 juin 2013 journée militariat 68 RAA à La Valbonne,
- le 05 juin 2013 visite avec épouses du Musée d'Art et d'Industrie de St Etienne
- le 21 juin 2013 journée d'Afrique 68 RAA à la Valbonne,
- 16 juin 2013 commémoration des combats de Montluzin et cérémonie au TATA,
- 03 et 04 juillet WAGRAM Draguignan

### **4) SITE U.A.L.R. ( Rappel )**

L'U.A.L.R. a créé son site internet, pour y accéder :

- Taper UALR69 dans la barre de recherche de Google,
- Ouvrir le site intitulé : historique de l'UALR69 – Union des Artilleurs du Lyonnais et de la Région.
- Le site est ouvert et le menu apparaît,
- Pour consulter les rubriques, cliquez sur celles de votre choix en prenant soin d'attendre quelques instants pour accéder à la lecture des journaux.

### **5) COURRIEL UALR ( Rappel )**

Pour les adhérents ayant un site internet nous vous demandons, si ce n'est déjà fait, de nous transmettre votre adresse email à l'adresse de notre trésorier, [barolin.bernard@sfr.fr](mailto:barolin.bernard@sfr.fr) nous pourrions ainsi vous contacter et vous envoyer les correspondances de l'UALR Vous serez ainsi plus vite informé.

Elles vous seront envoyées soit par Mr Henri COPPIN, notre secrétaire ou par Mr Bernard BAROLIN notre trésorier.

Prenez soin d'ouvrir et de sauvegarder ces messages.